

Địa chỉ của Phòng AIP được nêu trong mục 1.3, **GEN 3.1**.

The address of the AIP is given in item 1.3, **GEN 3.1**.

3.9.2 Giá mua sản phẩm **AIP Việt Nam dạng bản điện tử** được quy định như sau:

3.9.2 Purchase prices of Vietnam AIP on electronic version are regulated as follows:

| Số TT Number | Sản phẩm/Dịch vụ Publications/Services | Đơn vị tính Unit | Số lượng Quantity | Giá (bảng Việt Nam Đồng) Price (in VND) |
|-------------------------------|--|-----------------------------------|------------------------------------|--|
| | Đặt mua AIP Việt Nam bản điện tử: Bao gồm 01 tài khoản truy cập website trong năm đặt mua URL: aim.vatm.vn Viet Nam AIP on electronic version: 01 account to access the website included URL: aim.vatm.vn | Theo năm In year | 01 | 3.500.000 |

Ghi chú:

Note:

- Giá trên được tính theo yêu cầu đặt mua sản phẩm trong 01 năm.
- Giá và mức giá nêu trên không bao gồm thuế. Ghi chú: Hiện tại, thuế suất của Việt Nam áp dụng cho các ấn phẩm hàng không hiện nay là 0.
- Tỷ giá áp dụng theo thời điểm thanh toán.

- Charges above are entitled to ordered publications for a whole year.
- The charges and charges frame stipulated above exclude the Value Added Tax (VAT). Notes: Currently, taxation rate of Viet Nam applied to Aeronautical Publications is zero.
- Exchange rates is based on payment time.

4 HỆ THỐNG AIRAC

4 AIRAC SYSTEM

- 4.1 Nhằm mục đích kiểm soát và điều chỉnh những thay đổi quan trọng liên quan tới khai thác mà cần phải tu chỉnh trong các sơ đồ, tài liệu đường hàng không v.v... những thay đổi này sẽ được phát hành vào những ngày xác định trước theo hệ thống AIRAC. Loại tin tức này sẽ được phổ biến dưới dạng AIRAC AIP AMDT hoặc AIRAC AIP SUP. Nếu không đủ thời gian để phát hành AIRAC AIP AMDT hoặc SUP thì một NOTAM sẽ được phát hành. Sau NOTAM này sẽ phát hành ngay một AMDT hoặc SUP.
- 4.2 Bảng dưới đây công bố ngày hiệu lực của AIRAC trong các năm tới để áp dụng thống nhất. Mọi thông tin liên quan để phát hành dưới dạng AIRAC được phát hành trước ngày có hiệu lực ít nhất là 42 ngày. Đối với những thay đổi lớn, thông tin được phát hành không muộn hơn 56 ngày trước ngày có hiệu lực. Khi có tin tức phát hành theo chu kỳ AIRAC thì một NOTAM nhắc lại sẽ được phát hành vào ngày phát hành của chu kỳ AIRAC và NOTAM nhắc lại này phải nêu tóm tắt nội dung, ngày có hiệu lực và số AIRAC AIP AMDT hoặc số AIRAC AIP SUP. NOTAM nhắc lại sẽ nằm trong bản PIB cho đến khi Bản danh mục NOTAM mới được phát hành.

- 4.1 In order to control and regulate the operationally significant changes requiring amendments to charts, route manuals etc., such changes whenever possible, will be issued on predetermined dates according to the AIRAC system. This type of information will be published as an AIRAC AIP AMDT or an AIRAC AIP SUP. If an AIRAC AIP AMDT or SUP cannot be produced due to lack of time, a NOTAM will be issued. Such NOTAM will immediately be followed by an AMDT or SUP.
- 4.2 The table below indicates AIRAC effective dates for the coming years. AIRAC information is published at least 42 days before effective date, and at least 56 days before the effective date for significant changes. At AIRAC publication date, a trigger NOTAM will be issued giving a brief description of the contents, effective date and reference number of the AIRAC AIP AMDT or AIRAC AIP SUP that will become effective on that date. Trigger NOTAM will remain in force as a reminder in the PIB until the new checklist is issued.

Nếu không có nội dung tin tức phát theo chu kỳ AIRAC thì phải thông báo bằng một NOTAM NIL AIRAC không muộn hơn một chu kỳ của AIRAC trước ngày có hiệu lực.

If no information was submitted for publication at the AIRAC date, a NIL notification will be issued by NOTAM not later than one AIRAC cycle before the AIRAC effective date concerned.

Bảng liệt kê ngày hiệu lực của AIRAC trong các năm

Schedule of AIRAC effective dates

| 2025 | 2026 | 2027 | 2028 | 2029 |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 23 JAN | 22 JAN | 21 JAN | 20 JAN | 18 JAN |
| 20 FEB | 19 FEB | 18 FEB | 17 FEB | 15 FEB |
| 20 MAR | 19 APR | 18 APR | 16 APR | 15 MAR |
| 17 APR | 16 APR | 15 APR | 13 APR | 12 APR |
| 15 MAY | 14 MAY | 13 MAY | 11 MAY | 10 MAY |
| 12 JUN | 11 JUN | 10 JUN | 08 JUN | 07 JUN |